

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Günther Spelsberg GmbH & Co. KG  
Im Gewerbepark 1  
58579 Schalksmühle

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Verbindungsmaterial, Klemme mit Schraubklemmstelle**  
*Connecting device, terminal with screw-type clamping unit*

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60998-1 (VDE 0613 Teil 1):2005-03; EN 60998-1:2004

DIN EN 60998-2-1 (VDE 0613 Teil 2-1):2005-03; EN 60998-2-1:2004



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

Aktenzeichen: 292300-1441-0023 / 73855

File ref.:

Ausweis-Nr. 40019426

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2006-11-13

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>

<http://www.vde.com/certificate>

# K O P I E

## VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis Nr. / Blatt /  
Certificate No. / page  
40019426 2

Name und Sitz des Genehmigungsinhabers / Name and registered seat of the Certificate holder  
Günther Spelsberg GmbH & Co. KG, Im Gewerbepark 1, 58579 Schalksmühle

Aktenzeichen / File ref.  
292300-1441-0023 / 73855 / FG33 / GRE

Datum / Date  
2006-11-13

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40019426.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40019426.*

	Jahresgebühren-Einheiten / Annual fee units
<b>Verbindungs material, Klemme mit Schraubklemmstelle</b> <b>Connecting device, terminal with screw-type clamping unit</b>	9,00

Typ(en) / Type(s):

X-604	1,00
X-606	1,00

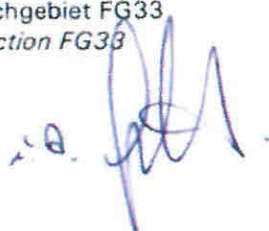

Weitere Angaben siehe Anlage 100A  
*Further information see  
appendix*

---

**Summe der Jahresgebühren-Einheiten / Sum of annual fee units** 11,00

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG** mit ihren Änderungen.  
*This Marks Approval is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the EC Low-Voltage Directive 73/23/EEC including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
VDE Testing and Certification Institute  
Fachgebiet FG33  
Section FG33

i.A.  i.A. 

# K O P I E

## VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40019426

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder  
Günther Spelsberg GmbH & Co. KG, Im Gewerbepark 1, 58579 Schalksmühle

Aktenzeichen / File ref.  
292300-1441-0023 / 73855 / FG33 / GRE

Datum / Date  
2006-11-13

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40019426.  
*This supplement is part of the Certificate No. 40019426.*

### Verbindungsmaterial, Klemme mit Schraubklemmstelle *Connecting device, terminal with screw-type clamping unit*

Fertigungsstätte(n)  
*Place(s) of manufacture*

Referenz/Reference 30006096 Günther Spelsberg GmbH & Co. KG  
Im Gewerbepark 1  
D-58579 SCHALKSMÜHLE

Referenz/Reference 30008954 Günther Spelsberg GmbH + Co. KG  
Vor dem Lohe 3  
D-99628 BUTTSTÄDT

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG33  
*Section FG33*

*[Handwritten signature]*

*i.d. Keckley*





ZEICHENGENEHMIGUNG  
MARKS LICENCE

Aktenzeichen:  
File ref.:  
292300 -1441- 0023 / 73855

Ausweis-Nr.:  
Licence No.:  
40019426

Datum  
Date  
2006-11-13

Klemmen Terminals																		Anlage-Nr.: Appendix No.:	100A			
Position im VDE-Ausweis Position in VDE-licence	Typ(en) <sup>1)</sup> Type(s)	Bemessungsspannung / V Rated insulation voltage / V	Bemessungsstrom / A Rated current / A	Bemessungsanschlußvermögen / mm <sup>2</sup> Rated connecting capacity / mm <sup>2</sup>	Kleinster Anschlußquerschnitt / mm <sup>2</sup> Smallest cross-sectional area / mm <sup>2</sup>	Schraubklemmstellen Screw-type terminals	Schraubenlose Klemmstellen Screwless-type terminals	Schneidklemmstellen Insulation piercing terminals	Nicht wiederverw. Non-reusable	Leiterart: flexibel Kind of conductor: flexible	Leiterart: starr Kind of conductor: rigid	Leiterart: eindrähtig Kind of conductor: solid	Anzahl Leiter in einer Klemmstelle / mm <sup>2</sup> Number of conductors in clamping unit / mm <sup>2</sup>	Polzahl Number of poles	Teilbar Divisible	Umgebungstemperatur / °C Ambient temperature / °C	Klemmschraubengröße / mm Diameter of screw / mm	Drahtschutz Wire protection	Zur lagefixierten Verwendung For fixed mounting	Rastermaß für Leiterplattenklemmen / mm Grid width for PCB terminals / mm	Flachsteckverbinderanschluß, Größe Flat quick connect termination, Size	Isolierstoffmaterial Material of insulation
1	X-604	690	41	6.0	1.5	X	--	--	--	--	--	X	1..5 x 1,5 1..6 x 2,5 1..4 x 4,0 1..2 x 6,0	5	--	+85	M 4	--	X	--	--	PC, 15%GF, grau / grey
2	X-606	690	57	10	2.5	X	--	--	--	--	X	X	1..5 x 2,5 1..6 x 4,0 1..4 x 6,0 1..2 x 10	5	--	+85	M 5	--	X	--	--	PP, grau, flammwidrig / grey, flame- retardent

<sup>1)</sup> Bei der Lagefixierung der Klemmen dürfen die Kriech- und Luftstrecken von 6.0mm nicht unterschritten werden.  
The required creepage distances and clearances of 6.0mm never shall decrease by fixing means.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Diese Anlage gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 der Zeichengenehmigung  
This Appendix is only valid in conjunction with page 1 of the marks licence

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
VDE Testing and Certification Institute

i. A.

Fachgebiet FG33  
Section FG33

**VDE**